

Appendix 2 , TR 16

Ordlista till UCI Paracykelregler (Kapitel 4 och 5)

Ord, termer och koder från UCI Paracykelregler kapitel 4 och 5 i svensk bostavsordning med motsvarande engelska och franska termer.

Alla ord och termer som dom används i reglerna.

Förklaringar till de engelska och franska termerna på respektive språk på UCI:s officiella hemsida www.uci.org.

Anpassad hjälputrustning

Implantat och utrustning anpassad till tävlandes speciella behov och använda under tävling för att möjliggöra deltagande och/eller nå resultat.

E - Adaptive Equipment ; F - Matériel adapté

Avsiktlig förvanskning

Avsiktligt försök (antingen genom handling eller underlåtenhet) att vilsleda internationell organisation vad gäller färdigheter och/eller förmågor i förhållande till parasport och/eller omfattningen av eller naturen av en funktionsnedsättning under Klassificeringsbedömning och/eller någon annan del av processen för tilldelning av Sportklass

E - Intentional Misrepresentation ; F - Déclaration trompeuse intentionnelle

Bedömningskommitté

Speciellt tillsatt kommitté för att bedöma om en funktionsnedsättning är kvalificerande eller inte.

E - Eligibility Assessment Committee ; F - Comité d'évaluation de l'éligibilité

Bedömningstillfälle

Tillfälle en tävlande skall närvara vid inför en Klassificeringspanel som skall utvärdera den tävlandes uppfyllelse av Minimikriterier för funktionsnedsättning (MIC - Minimum Impairment Criteria) samt tilldela en Sportklass och Sportklass status baserat på i vilken omfattning den tävlande kan utföra specifika uppgifter och aktiviteter som är fundamentala för paracykel. Bedömningstillfälle kan inkludera Observation under tävling.

E - Evaluation Session ; F - Session d'évaluation

Bestämd granskningsdatum

Datum bestämt av Klassificeringspanelen inom vilken en tävlande med angiven Sportklass status Granskning med bestämt datum (FRD) inte behöver närvara vid Bedömningstillfälle förutom vid Medicinsk granskning och/eller Protest.

E - Fixed Review Date ; F - Date de révision fixe

(Klassificerares) certifiering

Processen där UCI utvärderar om en Klassificerare uppfyller den specifika kompetens (Klassificerares kompetens) som är nödvändig för att erhålla och behålla certifiering/licensering.

E - Classifier Certification ; F - Certification du classificateur

(Bibehålla) certifiering

Fortbildning, utbildning och praktik, nödvändig för att bibehålla kompetens som Klassificerare.

E - Maintaining Certification ; F - Certification de maintien

(Förnyad) certifiering

Process där UCI bedömer om en Klassificerare fortsatt har de specifika kompetenser som fordras för en Klassificerare.

E - Re-certification ; F - Re-certification

Disciplin

Enskilt tävlingsmoment , ex. tempo, linje, förföljelselopp bana etc som ingår i ett större arrangemang (en **tävling**).

E - Event ; F - Événement

Funktionsnedsättning

Nedsättning av fysisk, psykisk eller intellektuell funktionsförmåga.

Inom Paracykel inbegrips fysisk funktionsnedsättning och synnedsättning.

Alternativt begrepp: funktionsvariation

E - (physical / visual) Impairment ; F - Déficience (physique / visuelle)

Fysisk funktionsnedsättning

Funktionsnedsättning som påverkar förmågan till att utföra rörelser och aktiviteter (som har betydelse för paracykel); inkluderande ataxi, atetos, muskelhypertoni, nedsatt muskelstyrka, nedsatt passivt rörelseomfång, avsaknad av arm eller ben och skillnad i benlängd.

E - Physical Impairment ; F - Déficience physique

Första deltagande

Första gången en tävlande deltar i någon disciplin vid en (internationell) tävling i en specifik Sportklass

E - First Appearance ; F - Première apparition

Huvudlista Klassificering

(ofta används engelsk term Classification Master List)

UCI:s officiella lista över alla tävlande som har internationell klassificering med Sportklass och Sportklass status (listan finns på UCI:s UCI:s officiella hemsida www.uci.org).

E - Classification Master List ; F - Liste principale de classification

Hälsotillstånd

Tillstånd av akut eller kronisk sjukdom, störning, skada eller annan trauma.

E - Health Condition ; F - État de santé

Internationella tävlingar ("UCI tävlingar")

Tävlingar på internationella kalendern (UCI kalendern) , normalt C1, C2, Världscup.

E - International Competitions ; F - Compétitions internationales

Internationell standard

Stöddokument som komplement till IPC Klassificeringskod (IPC Athlete Classification Code)

E - International Standards ; F - Normes internationales

IPC - Internationella Paralympiska Kommittén

E - International Paralympic Committee ; F - Comité International Paralympique

IPC BAC (IPC Board of Appeal of Classification)

Högsta instans för hantering av Överklagande gällande Klassificering

IPC Klassificeringskod (i reglerna används den engelska termen)

De dokument, rutiner och processer som styr och reglerar hur Klassificering ska gå till.

E - IPC Athlete Classification Code ; F - Code de classification des Athlètes de l'IPC

Klassificerare

En funktionär, utsedd av UCI att utföra vissa eller alla delar av Klassificeringsbedömning som medlem av Klassificeringspanelen.

E - Classifier ; F - Classificateur

Klassificerares fortbildning

Vidareutbildning och praktik, specificerad av UCI för att bibehålla/utveckla kunskap och kunnande som Klassificerare inom Paracykel.

E - Continuing Education ; F - Formation continue

Klassificerares ingångskrav

Standard (nivå) definierad av UCI på kunnande och erfarenhet som krävs av personer som vill bli Klassificerare. Detta kan vara ex. tidigare tävlande eller ledare, idrottsforskare, fysiologilärare eller medicins personal.

E - Entry Criteria ; F - Critères d'éligibilité

Klassificerares kompetens

Kvalifikation(er) och förmåga hos en Klassificerare nödvändiga för att, enligt UCI:s bedömning, vara kompetent att genomföra Klassificeringsbedömning för Paracykel enligt UCI:s riktlinjer.

E - Classifier Competencies ; F - Compétences des classificateurs

Klassificerares uppförandekod

Upptådande och etisk standard för Klassificerare enligt specification av UCI.

E - Classifier Code of Conduct ; F - Code de conduite des classificateurs

Klassificering (Klassificering av tävlande)

Gruppering av tävlande i Sportklasser beroende på hur mycket deras funktionsnedsättning påverkar möjligheten att utföra specifika uppgifter och aktiviteter som är fundamentala för paracykel.

E - Classification ; F - Classification

Klassificering ej slutförd

Benämning (kod CNC) på tävlande som startat med inte fullföljt Klassificeringsbedömning på ett för UCI (Klassificerarna) godtagbart sätt.

E - Classification Not Completed ; F - Classification Non achevée

Klassificeringsbedömning

Processen där en tävlande är bedömd i enlighet med dessa Klassificeringsregler så att Sportklass kan bli tilldelad och Sportklass status angiven till den tävlande

E - Athlete Evaluation ; F - Évaluation des athlètes

Klassificeringschef

Utsedd av UCI för att vara ansvarig för ledning, administration, samordning och införande av klassificeringsfrågor för paracykel generellt.

E - Head of Classification ; F - Directeur de classification

Klassificeringsdata

(Känslig) personlig information lämnad av en tävlande och/eller nationell organisation och/eller annan person till Klassificeringsorganisation i samband med Klassificering.

E - Classification data ; F - Données de classification

Klassificeringsledare

Klassificerare utsedd av UCI för att leda, administrera, samordna och införa klassificeringsfrågor för en specifik tävling. Klassificeringsledaren leder arbetet inom Klassificeringspanelen för en tävling.

E - Chief Classifier ; F- Classificateur en chef

Klassificeringsinformation

Information relaterad till Klassificering, samlad och använd av ett internationellt förbund.

E - Classification Intelligence ; F - Renseignements en matière de classification

Klassificeringsorganisation

Organisation som genomför Klassificeringsbedömning och tilldelar Sportklasser och/eller hanterar Klassificeringsdata.

E - Classification organisation ; F - Organisation de classification

Klassificeringspanel

En grupp av Klassificerare, utsedda av UCI att fastställa Sportklass och Sportklass status i enlighet med Klassificeringsreglerna.

E - Classification panel ; F - Commission de classification

Klassificeringspersonal

Personer som agerar med stöd av Klassificeringsorganisation i förhållande till Klassificeringsbedömning. Utöver Klassificerare, är det ex. administrativ personal.

E - Classification personnel ; F - Personnel de classification

Klassificeringsregler

Policies, procedurer, protokoll och beskrivningar som används av UCI vid Klassificeringsbedömning.

E - Classification Rules ; F - Règles de classification

Klassificeringssystem

Ramverket använt av UCI för att utveckla och designa Sportklasser inom paracykel.

E - Classification System ; F - Système de classification

Kvalificerande funktionsnedsättning

Funktionsnedsättning som är utpekad som en förutsättning för att tävla inom paracykel , beskrivs i Klassificeringsreglerna.

E - Eligible Impairment ; F - Déficience admissible

Ledare

Samlingsnamn för de som arbetar med eller behandlar tävlande under eller inför träning och/eller tävling (ex. Tränare, manager/lagledare, agent, tolk, mekaniker, massör, medicinsk personal etc.)

E - Athlete Support Personnel ; F - Membre du personnel d'encadrement des athlètes

(Begäran om) Medicinsk granskning

Begäran från ett nationellt förbund eller nationell paralympisk kommitté, på en tävlandes vägnar, om en Medicinsk granskning.

E - Medical Review request ; F - Demande d'examen médical

Medicinsk granskning

Undersökning om en ändring till omfattning eller natur av en tävlandes funktionsnedsättning skall leda till hel eller delvis ny Klassificeringsbedömning för att säkerställa att rätt Sportklass är tilldelad.

E - Medical Review ; F - Examen médical

Medicinsk information

Medicinska journaler och/eller annan dokumentation som möjliggör för UCI att bedöma förekomsten av Kvalificerande funktionsnedsättning eller underliggande hälsotillstånd

E - Diagnostic Information ; F - Informations relatives au diagnostic

Medicinskt Diagnostiskt Formulär (MDF)

Formulär som nationsförbund/nationell paralympisk kommitté vid begäran skall använda för att identifiera hälsoläge för en tävlande som ska genomgå Klassificeringsbedömning.

E - Medical Diagnostics Form ; F - Formulaire de diagnostic médical

Nationsprotest

Protest inlämnad av en nationell organisation gällande en tävlande under dess jurisdiction

E - National Protest ; F - Protêt national

Obervationsbedömning (OA)

Speciell kod som ersätter tävlandes Sportklass status tills dess bedömning genom observation under tävling är avslutad för den tävlande.

E - Tracking Code Observation Assessment (OA) ; F - Code de suivi de l'évaluation d'observation (OA)

Observation under tävling

Studie av en tävlande under tävlingsmomentet gjord av Klassificeringspanel för att kunna avgöra hur mycket en funktionsnedsättning påverkar den tävlandes möjlighet att utföra de specifika uppgifter och aktiviteter som bedöms fundamentala för paracykling.

E - Observation in Competition ; F - Observation en compétition

Permanent

Permanent används i bedömningsstandard för att beskriva en funktionsnedsättning som inte kan fullt åtgärdas utan där effekterna anses vara livslånga.

E - Permanent ; F - Permanent

Personlig information

All information som relaterar direkt till en tävlande (här: i förhållande till Klassificering)

E - Personal Information ; F - Informations personnelles

Protest

Den process där en formell invändning mot en tävlandes Sportklass är inlämnad och så småningom löst. Nationsförbund, Nationella Paralympiska Kommittéer eller UCI kan lämna in en Protest.

E - Protest ; F - Protêt

Protestavgift

Avgift, uttagen av UCI, betalas av nationell organisation som lämnar in en protest

E - Protest fee ; F - Frais de contestation

Protestdokumentation

Information lämnad i protestformuläret tillsammans med protestavgiften.

E - Protest documents ; F - Documents de protêt

Protesterat beslut

Beslut om tilldelning av Sportklass som blivit föremål för protest.

E - Protested Decision ; F - Décision de Protêt

Protestformulär

Formulär som skall användas för en protest

E - Protest form ; F - Formulaire de Protêt

Protestjury

Klassificeringspanel utsedd av Klassificeringsledaren för att genomföra ett Bedömningstillfälle som resultat av en protest

E - Protest panel; F - Commission de protêt

Sportklass

Kategori för paracyklister under tävling, definierad av UCI och baserad på den tävlandes möjlighet att utföra specifika uppgifter och aktiviteter som är fundamentala för paracykel. (H1 -- H5, C1-- C5, T1-T2, B)

E - Sport class ; F - Classe sportive

Sportklass status

En angiven kod till en Sportklass som indikerar om och hur en tävlande skall genomgå Kvalificeringsbedömning och/eller är föremål för en protest.

E - Sport Class Status ; F - Statut de classe sportive

Synnedläggning

Funktionsnedläggning på ögats struktur, synnerv eller syncentrum.

E - Vision Impairment ; F - Déficience visuelle

Tävlande

Någon som deltar i idrottstävling (här: paracykeltävling).

E: Athlete ; F: Athlète

Tävlande under protest

Tävlande vars Sportklass är föremål för en protest

E - ; Protested Athlete ; F - Athlète protesté :

Tävling

Arrangemang som ofta innehåller flera tävlingstillfällen (discipliner)

E - Competition ; F - Compétition

Underliggande hälsotillstånd

Hälsotillstånd som är definierat av UCI och som kan leda till en accepterad "Kvalificerande funktionsnedsättning"

E - Underlying Health Condition ; F - État de santé sous-jacent

Överklagande

Process där en formell invändning mot hur en Klassificeringsbedömning och/eller Klassificerings procedur har skötts är inlämnad och så småningom löst. Enbart Nationsförbund eller Nationella Paralympiska Kommittéer kan lämna in ett Överklagande.

E: Appeal ; F: Appel